

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號八〇式第卷三十三第紙聞新) Thursday, 23 December 1971 (Vol. 33 No. 205 Page 1)

表目價費報

零售每份	二角五分
本埠每月	七元五角
外埠每月	八元五角
廣告費	另議



辛未年十一月廿六日

彌吐登任總統後首先改革內政

巴基斯坦限制

貴族財富活動

【路透社倫敦廿三日路透電】巴基斯坦總統彌吐登在四日就職後，宣佈取消對貴族特權的特別名額及一切公費津貼特權，此舉對國內貴族財富活動加以限制，將使國內貴族財富活動受到重大打擊。彌吐登在就職演說中，宣佈將採取一系列措施，以改革內政，並加強對貴族財富活動的限制。他強調，政府將致力於消除社會不平等，並促進經濟發展。此舉被視為彌吐登政府改革內政的第一步，旨在削弱貴族階級的影響力，並為普通民眾爭取更多權益。

加科學家踴躍報名

參加研究中國針灸

【奧地利維也納廿三日路透電】據奧地利維也納大學醫學系教授表示，該系已收到來自加拿大、美國、英國、法國、德國、瑞士、瑞典、挪威、丹麥、芬蘭、蘇格蘭、愛爾蘭、荷蘭、比利時、盧森堡、義大利、西班牙、葡萄牙、希臘、土耳其、以色列、日本、韓國、台灣、香港、新加坡、馬來西亞、菲律賓、泰國、越南、柬埔寨、寮國、緬甸、泰國、菲律賓、馬來西亞、新加坡、台灣、香港、中國大陸等地區的科學家踴躍報名參加一項關於中國針灸的研究計劃。該計劃旨在探討針灸的科學原理及其在現代醫學中的應用。研究人員將通過實驗和臨床觀察，分析針灸對人體生理和病理的影響。這項研究將有助於揭示針灸的科學本質，並為其在國際醫學界的推廣提供理論支持。

安理會會議案暗示已接納對東巴事實

【聯合國安理會廿三日路透電】聯合國安理會昨通過一項決議案，暗示已接納對東巴事實。該決議案是在經過長達數小時的激烈辯論後，以十二票對零票、兩票棄權的結果通過的。決議案中明確指出，東巴的獨立是符合國際法的，並呼籲各方尊重東巴的獨立地位。此舉被視為聯合國對東巴獨立事實的正式承認，對巴基斯坦政府構成了重大挑戰。巴基斯坦政府對此表示強烈不滿，並表示將採取一切必要措施，維護國家領土完整。然而，國際社會普遍認為，東巴的獨立是歷史發展的必然結果，任何試圖維持其現狀的行為都是違背國際公義的。

巴黎專家預測

加國經濟進展

【巴黎路透電】巴黎專家預測，加國經濟在明年上半年期間，由於最近解決國際金融問題的影響，加國經濟將有顯著進展。專家指出，加國政府採取的一系列經濟改革措施，如削減開支、加強監管等，將有助於穩定金融市場，並促進經濟增長。此外，國際社會對加國經濟前景的信心有所回升，這也將為加國經濟的發展提供有利的外部環境。然而，專家也提醒，加國仍面臨一些挑戰，如失業率上升、通貨膨脹壓力等，政府需要繼續採取措施，以確保經濟的持續穩定發展。

日本官員訪北京後

首相率領節節招待記者談財經失業問題

【東京路透電】日本首相三木武夫在結束對北京的訪問後，於今日率領隨行人員返回東京。在機場，三木首相接受了記者的採訪，並就當前日本的經濟和失業問題發表了看法。他表示，日本將繼續致力於經濟發展，並採取措施創造就業機會。對於失業問題，三木首相表示，政府將加強對失業者的培訓和就業指導，以幫助他們重返工作崗位。此外，三木首相還談到了此次訪問的成果，並表示日中兩國在經濟和貿易領域的合作將進一步加強。

比利時首相已辭職

全國陷入政治危機

【布魯塞爾路透電】比利時首相德威爾昨日宣佈辭職，全國陷入政治危機。德威爾在辭職信中表示，他對政府的現狀感到失望，並認為政府無法有效解決當前的政治問題。他的辭職引發了廣泛的猜測，關於誰將接替他的位置。目前，比利時政壇正處於混亂狀態，各方都在爭論誰有資格接任首相一職。此舉被視為比利時政治體系面臨的重大挑戰，也反映了民眾對政府的不信任感。

雲南華人改鑄銅幣

根據法律終獲無罪

【雲南訊】雲南省政府昨日宣佈，根據法律終獲無罪。此前，雲南省政府曾因涉嫌違反法律而受到調查。然而，經過嚴格的法律程序，政府最終被判定無罪。這一結果得到了公眾的廣泛支持，並被視為雲南省政府依法行政的體現。政府表示，將繼續加強法治建設，確保政府行為符合法律規定，並為民眾提供優質的公共服務。

闡述中國戰況

關於中國戰況

【東京路透電】日本東京省長米澤武典昨日在東京發表講話，闡述了中國戰況。他表示，中國局勢目前處於關鍵時刻，各方應密切關注事態發展。米澤省長指出，中國政府應加強與國際社會的溝通與合作，以應對當前的挑戰。他還談到了日本對中國局勢的看法，並表示日本將根據國際法和自身利益，採取適當的行動。此舉引發了國際社會的廣泛關注，人們對中國戰況的發展充滿了期待。

場樂遊童兒區華建

角街寅天與街哥在定決

【雲南訊】雲南省政府昨日宣佈，決定在哥街與天寅角興建兒童遊樂場。該遊樂場將為當地的兒童提供一個健康的娛樂場所，並有助於促進兒童的身心健康。政府表示，將投入資金進行建設，並確保遊樂場的設施安全、設施齊全。此外，政府還計劃在該地區興建其他公共設施，以改善當地的生活環境。此舉得到了當地民眾的熱烈支持，人們對兒童遊樂場的建成充滿了期待。

獨行賊又械劫銀行

在放開街與維維街口搶劫銀行

【雲南訊】雲南省政府昨日宣佈，在放開街與維維街口發生一起銀行搶劫案。一名獨行賊持械闖入銀行，搶劫了現金。警方在接到報警後迅速趕到現場，但搶劫者已逃脫。目前，警方正在全力追緝搶劫者，並呼籲民眾提供線索。此舉引發了社會的廣泛關注，人們對銀行安全問題表示擔憂。政府表示，將加強對金融機構的保護，並嚴厲打擊搶劫行為，以維護社會治安。

載板車失事在公路

連環車禍死一傷二

【雲南訊】雲南省政府昨日宣佈，在公路發生一起載板車失事事故。載板車在行駛過程中失控，導致連環車禍，造成一人死亡，兩人受傷。事故原因正在調查中。政府表示，將加強對公路交通安全的監管，並嚴厲打擊違規駕駛行為。此外，政府還計劃在該路段增加安全設施，以減少類似事故的發生。此舉得到了公眾的廣泛支持，人們對公路交通安全問題表示關注。

撞毀他車竟欲私逃

官判罰款取銷執照

【雲南訊】雲南省政府昨日宣佈，一名司機因撞毀他車後欲私逃，被法院判處罰款並取銷執照。法院在審理後認為，該司機的行為嚴重違反了交通法規，必須受到嚴懲。此舉得到了公眾的廣泛支持，人們對交通法規的執行表示關注。政府表示，將繼續加強對交通法規的宣傳和執法，以確保道路安全。

今年寄聖誕賀卡少

因郵費及經濟影響

【雲南訊】雲南省政府昨日宣佈，今年寄聖誕賀卡的人數較往年減少。主要原因包括郵費上漲和經濟環境的影響。政府表示，將關注郵政服務的質量，並努力降低郵費，以方便民眾寄送賀卡。此外，政府還計劃在聖誕節期間舉辦各種活動，以營造節日的氛圍。此舉得到了公眾的廣泛支持，人們對聖誕節的到來充滿了期待。

加國郵政總局報告

收入減少一億餘元

【奧地利維也納廿三日路透電】加國郵政總局昨日發表報告，指出今年郵政總局收入減少了一億餘元。報告指出，郵政總局面臨著嚴峻的財政壓力，主要原因包括郵費上漲和經濟環境的影響。郵政總局表示，將採取一系列措施，以減少開支並提高運營效率。此外，郵政總局還計劃加強對郵政服務的宣傳，以吸引更多客戶。此舉得到了公眾的廣泛支持，人們對郵政服務的質量表示關注。

舊年寄出聖誕賀卡

兩里遠一年才收到

【都柏林路透電】都柏林郵政局昨日宣佈，舊年寄出的聖誕賀卡，兩里遠一年才收到。這反映了郵政服務的延誤問題。郵政局表示，將加強對郵政服務的監管，並努力縮短郵件的遞送時間。此外，郵政局還計劃在聖誕節期間增加郵件的處理量，以確保郵件能夠及時送到收件人手中。此舉得到了公眾的廣泛支持，人們對郵政服務的質量表示關注。

炸死一工人傷兩人

鋼鐵工廠突然爆炸

【雲南訊】雲南省政府昨日宣佈，在鋼鐵工廠發生一起爆炸事故，造成一人死亡，兩人受傷。事故原因正在調查中。政府表示，將加強對鋼鐵工廠的安全監管，並嚴厲打擊違規操作行為。此外，政府還計劃在該工廠增加安全設施，以減少類似事故的發生。此舉得到了公眾的廣泛支持，人們對鋼鐵工廠的安全問題表示關注。

今年寄聖誕賀卡少

因郵費及經濟影響

【雲南訊】雲南省政府昨日宣佈，今年寄聖誕賀卡的人數較往年減少。主要原因包括郵費上漲和經濟環境的影響。政府表示，將關注郵政服務的質量，並努力降低郵費，以方便民眾寄送賀卡。此外，政府還計劃在聖誕節期間舉辦各種活動，以營造節日的氛圍。此舉得到了公眾的廣泛支持，人們對聖誕節的到來充滿了期待。

雲南華人改鑄銅幣

根據法律終獲無罪

【雲南訊】雲南省政府昨日宣佈，根據法律終獲無罪。此前，雲南省政府曾因涉嫌違反法律而受到調查。然而，經過嚴格的法律程序，政府最終被判定無罪。這一結果得到了公眾的廣泛支持，並被視為雲南省政府依法行政的體現。政府表示，將繼續加強法治建設，確保政府行為符合法律規定，並為民眾提供優質的公共服務。

雲南華人改鑄銅幣

根據法律終獲無罪

【雲南訊】雲南省政府昨日宣佈，根據法律終獲無罪。此前，雲南省政府曾因涉嫌違反法律而受到調查。然而，經過嚴格的法律程序，政府最終被判定無罪。這一結果得到了公眾的廣泛支持，並被視為雲南省政府依法行政的體現。政府表示，將繼續加強法治建設，確保政府行為符合法律規定，並為民眾提供優質的公共服務。

新到

冬節雜貨 參茸藥材
送禮糖菓 罐頭食品
蜜棗紅棗 家庭用具
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗罩丸
五磅筍片 五磅筍粒
大幫：五磅半開竹筍
五磅馬蹄片

說不上是少林弟子，「空智冷冷的道：『可是張真人卻從少林寺中偷學了武功去。』」

張三手氣往上衝，但轉念想道：「我武當派的武功，雖然在四十歲後漸心所創，但推本溯源，若不是覺遠大師傳我一九陽真經，」郭女俠隨了那一對鐵驢漢，此後一切武功，全無所憑依，他師我的武功向少林，也不冒過，於是心平氣和的說道：「小道今日，正是為此而來。」

空聞和空智對望了一眼，心想：「不知他來幹什麼，想求必有好意，」空閒便道：「賜示其詳，」張三手道：「適才學智大師言道，小道武功，得自少林，此言本是不錯，小道當年服侍覺遠大師，得蒙授以達摩老祖親手所著的『九陽真經』，只是小道年幼，所學不全，至今習以為憾，其時是覺遠大師荒山誦經，有幸得聞者共三人，

說不上是少林弟子，「空智冷冷的道：『可是張真人卻從少林寺中偷學了武功去。』」

張三手氣往上衝，但轉念想道：「我武當派的武功，雖然在四十歲後漸心所創，但推本溯源，若不是覺遠大師傳我一九陽真經，」郭女俠隨了那一對鐵驢漢，此後一切武功，全無所憑依，他師我的武功向少林，也不冒過，於是心平氣和的說道：「小道今日，正是為此而來。」

空聞和空智對望了一眼，心想：「不知他來幹什麼，想求必有好意，」空閒便道：「賜示其詳，」張三手道：「適才學智大師言道，小道武功，得自少林，此言本是不錯，小道當年服侍覺遠大師，得蒙授以達摩老祖親手所著的『九陽真經』，只是小道年幼，所學不全，至今習以為憾，其時是覺遠大師荒山誦經，有幸得聞者共三人，

梁 祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)

興修油漆，內外窗格，新屋建築，收換屋頂他項天棚
扶正傾斜房屋，修補水窗並填造菜園或填理地格等
項，經驗豐富，價錢老實，保證忠誠，竭誠服務。
地址：畢力山打爾六三〇 電話：二五四、二七三〇六
夜間電話：式五四、壹式〇三

黃 漢 經 紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
265 E Pender St Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

新到

生晒棗干
厦門米粉
厦門潮粉
江門扎粉
江門河粉
上海年糕

珠江荔枝
珠江苦瓜
珠江蓮藕
珠江鯪魚
豆豉鯪魚
天壇波蘿

李偉運輸公司
專運送餐館、香港移民入口行櫥，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-3741 晚電話：254-3682

李偉運輸公司
819 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話 255-9374 司理人黃植庭啓

（即德光信託公司內）
會計辦事處

周名紹

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

啟者本行代理
 各埠分號七百零十九號門牌歡迎各界

自港九龍黃大仙
 財帛觀音神廟

司公寶寶
 Paul & Paul Co.
 178 D. Pender Street
 Yanchow 4, H. K.
 Phone: MU. 1-7657

新到大帶
 ABC 兩風風扇
 先惠保用一年，自用
 另辦到大號新唱片，
 歡迎選購 屆時即備

NOTARY PUBLIC
 Gordon W. C.
 401 Main

本行銀行式樓閣街夾
 打喇街由正門入可矣

電話 MU.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

馬君寰
具政府牌照
快排可靠 收費特廉

3-3743 684-4822

園 桃

N CHOP SUEY

PENDER ST. F

COOVER 4, B. C.

廚師上等

調味烹飪

地方雅潔

招呼妥當

大鑊小酌

隨時應命

399 Pender St. N. Vancouver, B. C.

Kwong Chin Ho To, MO 1-5816

廣珍
首飾
鐘鏢
舖

豆 麵
AIR
新到二號 麵粉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
新到貨物

沖 咖啡林

KUO KONG SIK
27, PENDER ST. 吳光公司

電話 683-4929

蘇杭雜貨
及男女晨
袍，各種
婦女絲髮
白色綉花
衫頭，
各色拖鞋
應有盡有

專配西藥
化粧香品
各種補丸

明達

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
荷胞光顧無任歡迎

呂皮電報 876-4749

昌漆油 移名等大小工程
記 忠誠爲僑胞服務
司公工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

中醫余健漢

諸里冷氣工程
專料大小商業房冷氣工程。設計費及修理。志誠為僑胞服務。快捷與專。電話：八七式。壹〇三九。
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.



Sunbeam
White
Danish Sweet

481 號
西
意

新邊麵飽
美味
鮮

司公華強
ENWARD CO.
Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
總行 哥林比亞街 電話 C64-SR217

售發及修運
廉傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格公道

廠造製味臘
通家印多
價目印備
批發全球

WING WING CO.
450-460 Hastings
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 大興

劉富
承接木瓦兒水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，儕胞光顧
請打電話，以爲主
地址：香港壹六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422


 驗眼 兼較眼鏡 專家
 氏律古屋
 A. Gerard Hirschberg.
 年十為達價行
 Foric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St. W.
 681-8829

Harry James Ag
 INSURANCE & RE
 212 KEEFER ST.,
 吳國華辦事
 樂意答覆。
 百元，先交
 餘充銀期，

encies Ltd.
ESTATE
MU 4-1377

此旅館，位
十三伙，常
月租六百元

旅館生

華精路
新嘉坡在港
鄰近美芝律
港帶租屋極百

加拿大寶

Bank of Canada
Vancouver B.C.
Victoria B.C.

本行特設華
理壹切

凡欲辦理各項銀行業務者，
請向本行經理人接洽，
不致有誤。



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務

德沐公司
1-21-3 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver, B. C.
電話: 681-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

周愛權



精校各種鐘時眼鏡
兼修裝破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

114 Main St., Vancouver 4, B. C.

電話 685-5938

現銀二萬五千元，
恩欲營斯業者請到
處問吳超常，定然
國華辦事處啟

馬錦華啓

竭誠服務僑胞，
 港九均設有分
 歡迎函詢委
 香港
 皇后大道中一一〇五

司公興聯
RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

本號經營 各種什貨
海味鹹魚 水產魚蝦
臘肉臘腸 生果瓜菜
名廚精製 燒烤肉味
金銀首飾 貨真價實
零沽出外 一律歡迎

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-9501

正宗粵菜 結婚禮餅
精美點心 喜慶壽酌
晚飯宵夜 豐儉隨意
逢星期休息 十時至十時

許忠
5108 VICTORIA DR.
325-4814 876-8042

鋁質窗門 價廉物美

記日的女少

我讀過之後所受到的感動，在這筆下，我寫的是他自已的故事，但早結果以問出來，我恐怕同作家問他的作品內容的來源，未免是太幼稚而無聊的舉措了。

我讀過之後所受到的感動，在這筆下，我寫的是他自已的故事，但早結果以問出來，我恐怕同作家問他的作品內容的來源，未免是太幼稚而無聊的舉措了。

快捷相宜修理水電
日間電話 683-8888 或 683-8832 日夜應命
本號有自己修理全部器具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列清單，Hilfest Plumbing & Heating

馬卓波
電話：(四三三) 六三五六

榮卓公司
電話：式五四：七六九六

承接內外 裝修油漆
土庫間格 新建重修
免費估價 大小工程
登律歡迎

舖花連月
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16, B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖 常備週年生花
接連結婚花球 特設花籃花圈
各種花牌花圈 價格平廉花圈
為僑胞方便起見 特設代辦處
片打街東一二二號 雲生

亞榮搬運公司
295 E. GEORGIA ST.
日：685-1925 夜：876-3014

●專營搬屋 ●清理廢物 ●代客起貨 ●接車行李

司公和和
Chung Wo Hong Co.
Phone: 683-9612
237 Powell St., Vancouver B. C.

家酒壽祿福
Ming's 147 E. Pender St.
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新 富麗堂皇
地方寬敞 筵開四十
大小筵席 喜慶聚會
社團聚餐 無任歡迎

華僑大酒樓
W. K. GARDENS
127 E. Pender St., Vancouver, B. C.
電話：大八一、大大四式

大加修飾 重新開市

樓址適中 地方雅潔
二樓三樓 容七十席
名廚主理 精美烹調
隨意小酌 侍應週全
備極週到 無任歡迎

營業時間由下午四時至零晨式時

雲坤中國藥行
片打街壹百五十四號
Vancouver 4, B. C.

紅色補丸
此丸可補血、強身、健胃、助消化、增進食慾、消除疲勞、改善睡眠、增強體力、延年益壽、男女老幼皆宜。

皮膚止癢膏
此膏可止癢、消腫、止痛、消炎、化腐生肌、不留疤痕、男女老幼皆宜。

消痔丸
此丸可消痔、止痛、化腐生肌、不留疤痕、男女老幼皆宜。

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

鹿尾肥補丸
此丸可補血、強身、健胃、助消化、增進食慾、消除疲勞、改善睡眠、增強體力、延年益壽、男女老幼皆宜。

鮮明海味 藥材雜貨
枝干糖羌 燈飾花串 合時水貨

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

行銀間一第創首大拿加
行銀可地滿

址新行分埠華 號八七一街東打片
本行擁有 多種利息 優厚之 儲蓄證券 定期存款 詳情備詢

証待優民公老長

凡六十五歲或以上之長老公民，可向本行索取優待証，享受本行特別優待。

經理：T. Mah
684-1357 話電

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MJ 3-303

聖誕禮品 新貨上市

糖果餅食 海味雜貨 臘鴨臘腸 瓷器用品 各樣齊備 歡迎選購

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
- Agencies Ltd. -
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
第一機 FA 5-1844 實價聯絡 325-7450 榮興武 325-3757

新舊房屋 大小柏文

▲近市中心及西區商業街合共十四年新地舖
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元 (榮興武)
▲十式倒東大舖面商業地舖連式十尺年
租六千五百元先交五萬元 (榮興武)
▲細街兩年新商業樓主有各舖房柏文自住
全年八萬一萬二千七百先交五萬元先交
期 (榮興武)
▲十式組十年新柏文六組有兩房兩廁一
西區兩房兩廁五千元先交五萬元 (榮興武)
▲近市街兩角商業舖每日生意五百六十元平賣
萬式千元 (榮興武)
▲近市街兩角商業舖連式十尺年租六千五百元
先交五萬元 (榮興武)
▲近市街兩角商業舖連式十尺年租六千五百元
先交五萬元 (榮興武)
▲近市街兩角商業舖連式十尺年租六千五百元
先交五萬元 (榮興武)

金城鷄鴨公司
G Mart Poultry Co.
47 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868

本公司自置雞鴨園口
與宰雞場，每日均有
新鮮雞鴨出售，自養常
備肥嫩鴨，鮮乳鴨，
新鮮肥嫩雞，鮮雞
腿，園口鮮蛋，雞寶
，凍肉等。

零沽批發 歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專修修理，保
險及回手續，保
免費估價。

經理人：謝錫鈞

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
總機 266-5159

本號常備 四季時花 盆花盆栽 花牌花籃 結婚花球 大小喜慶 花圈花牌 各種俱全 價格平廉 歡迎選購

室茶園雅
號十七百二街路跑址地
電話六八八、六五二

精製 中西點心 龍鳳喜飽 賀壽桃飽 宴會茶點 中秋月餅

設隨意小菜

廠麵華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE 683 0733

各種麵食 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

司公運搬安普
P. O. TRANSFER
149A E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼琴
舖戶大小箱櫃，搬行接運
棧房貨物，購有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話 684-7677
夜間電話 874-1072
司理人：林清

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 兼協助 物業管理

每月按時上門服務
特設電腦計算機輔助

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五三式 余鴻賢

華仁蛋糕
地址：哥倫比亞街一九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

五磅十磅 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 雲吞炸麵 鮮春捲皮 鮮春捲皮 迎歡 迎歡

翠玉樓
JADE PALACE
732 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有 特別小茶 南北美點 僑胞服務 打牙祭

聖誕佳節意義深 非以役人役於人

總括來說，一個人要快樂，第一句話是「知足常樂」，第二句話是「善為樂」，我們自己對人服務的工作，然後才能對人服務。要使自己「知足常樂」，那就要想一想，別人是否對你滿意。滿意？不滿意？

基督教中有一句名言，叫作「非以役人，乃役於人」。這是中國的古語，他們用得很適當，我們在聖誕佳節期間，不要一味為自己打算，天天說「我對人好，人對我好」，非以役人，乃役於人，那才是聖誕佳節當中的良好感言。

聖誕過敏感

醫學研究指出，在聖誕佳節期間，人們會感到一種莫名的恐懼感，這種恐懼感並非來自於聖誕佳節本身，而是來自於人們對聖誕佳節的過度敏感。

醫學研究指出，在聖誕佳節期間，人們會感到一種莫名的恐懼感，這種恐懼感並非來自於聖誕佳節本身，而是來自於人們對聖誕佳節的過度敏感。

淘金城酒家

106 Water St., Gastown, Vancouver, B.C. Tel. 685-1144

開張在即
宜請男女
侍應生兼
略通英語
請有經驗
西廚如意
者請來面
議

回國急讓 投資良機

東區發展區，連上三層樓房，月租四百五十元，西人業主，環境優美，交通便利，投資良機，有意者請洽：陳宗怡，電話：574-2215

恭祝 聖誕 並賀 新年

謝灼南 同鞠躬

恭祝 聖誕 並賀 新年

李道全鞠躬

恭祝 聖誕 並賀 新年

李道全鞠躬

恭祝 聖誕 並賀 新年

李道全鞠躬

恭祝 聖誕 並賀 新年

李道全鞠躬

恭祝 聖誕 並賀 新年

李道全鞠躬

文心書局

加國華僑日報，但祖國精神，食之，本店主人，大有見及此，特在溫哥華開設書局。

專營中國古籍，祖國文庫，書籍，歡迎各界人士，注意新張日期。

地址：片打街一四四號

主理人：黃旭宇 林福侃 啓

園口各樣機具出賣

有犁、耙、打穀機、玻璃屋、一百尺長，廿四吋寬，三年新，折木地腳好，另有各樣機具，有意者請洽：陳宗怡，電話：574-2215

實業投資良機

△在區商業樓，樓下兩層，樓上兩層，文，要價七萬五千。△在區商業樓，樓下兩層，樓上兩層，文，要價七萬五千。△在區商業樓，樓下兩層，樓上兩層，文，要價七萬五千。

良好餐館出賣

位於：Richmond，在繁華公路之旁，有小屋數間，出賣，有意者請洽：陳宗怡，電話：574-2215

業主離埠住宅自賣

五年新，三層樓房，全部地毯，四十二個房間，近華埠，近小學，有巴士，直達唐人街，其為方便，有意者請到步或電話面議。地址：3555 Main St. Van. 電話：355-0011

樓上全層出賃

1065 Columbia St. 近華埠，近巴士，一廳，兩房，廚房，浴室，自門出入，五時半後電話：五三三，六式九六

宜廚師二名及女金枱名

(長工) 如意請來面議 223 Kingsway

活氏傢私電器公司 WOSK'S LTD.

45 W. PENDER ST. 62 W. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開十一間，向蒙華友光顧，不勝感激。茲為利便起見，特聘請黃金榮君，專售各名廠彩色電視機，電爐，霜櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅，床，地毯，其他各種傢俱俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

△代東

本總公所謹訂於本年十二月廿六日(星期日)下午一時舉行第卅二屆紀念聯歡慶典，敬請各界人士屆時蒞臨，共慶佳節。總公所地址：溫哥華市中心區，電話：685-0111

△代東

謹訂於一九七二年一月一日(星期六)下午一時為慶祝本總堂第四十四週年紀念慶典，並設茶會招待，是日下午五時假座桃園陶陶兩大酒家宴會，屆時請諸位光臨，共慶佳節。總堂地址：溫哥華市中心區，電話：685-0111

宜廚工二名

工金優厚，請洽：788-2251 Wing Yee, Chelmsford B.C.

新屋下層出租

全新兩房三層，廳，廚，浴室俱全，獨立門戶，交通方便，近四十一街，電話：三五一，八九七四

捷航旅行社 BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.

166 E. Hastings, Van. 4. 電話：684-8638

香港來回特價機票 六百元 四十九元

每星期一、三、五、日、保證準期起航，另有二期及農曆年探親來回廉價機票，詳情請面議或電洽。

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS (Near Main) 電話：681-8531

十二月廿九、三十、三十一、三晚七時半 獻映

說謊的丈夫

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話：681-8531

冬節盛大酬賓：凡在本公司購買任何商品，一律九折。

紅蓮假髮屋

(專營：假髮、頭巾、首飾) 男女假髮、新穎髮型、來料加工、代換髮型、歡迎定造、各樣髮飾、頭巾、頭花、頸鍊、首飾、地址：片打街東十七號 (大漢公報側) 電話：六八四、式九一七

求中華商店代理

新到珍味：蝦肉味麵、蟹肉味麵、三元九毛五 (三十包庄) 好評 (日清麵NSS) 萬字鼓油。總代理：丸富士貿易會社 434-7268

LUCK SOUND

11 South Kaslo St., Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6335

八線路汽車及家庭式唱機，唱帶，日錄印備，函詢即奉

商業樓宇 各種燕梳

對舊屋改造 七小自文

南 各種鮮麵 日日生鮮 粵式名廚

10

平除酒

司 揭 迎

期八厘
後一厘

平除酒
風元。
庫另有
十五，
庭什或
百元，
庫另有
目。
旁月租

力十庫
校非

有商號
路均均
側一萬
門戶
三萬二
王庫設

五十
千五

地方雅
福，石
房，兩
價正萬
月入息
元。

七
干，
九地

租，售
力良貨
期三
有價講
設自
二萬六
庫房，
租出，

期三
有僧講
設有監
二萬六
平房，
租出，
七，地
八千九
八面積
元百，

明戶
 三萬二
 千庫設
 力十庫
 學校非
 地方雅
 備，石
 兩，兩
 國三萬
 方入息
 元。
 五十
 千五

平除酒
庫元。
庫另有
十五，
庭任或
百元，
庫另有
日。

通 揭 司 迎 號 屬